



澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO
ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

非高等教育公立學校教師工作表現自我評核表
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO
Ficha de Auto-Avaliação dos
Docentes das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior

部門 Serviço: _____
姓名 Nome: _____
職程 Carreira/職級 Categoria: _____
評核學校年度 Ano escolar a que se reporta: _____ 評核期間 Período: 由 de ____/____/____ 至 a ____/____/____

A 被評核人擔任的主要職務及負責的主要工作 FUNÇÕES E ACTIVIDADES RELEVANTES EXERCIDAS

- ☐ 校長或副校長 Director ou subdirector
☐ 行政領導機關的成員 Membro do órgão de direcção administrativa
具體指明 Especifique: _____
☐ 訓育或輔導領導機關的成員 Membro do órgão de direcção de disciplina ou de aconselhamento
具體指明 Especifique: _____
☐ 教學領導機關的成員 Membro do órgão de direcção pedagógica
具體指明 Especifique: _____
☐ 非屬領導機關成員但獲指派參與學校管理工作的被評核人 Notado que não se enquadra nos órgãos de direcção mas seja designado para participar nos trabalhos de gestão de escola
具體指明 Especifique: _____
☐ 非參與學校管理工作的被評核人 Notado que não participa nos trabalhos de gestão da escola
具體指明 Especifique: _____

B 擬達至的目標及成果 (根據各評核會議的摘要)
OBJECTIVOS E RESULTADOS A ATINGIR
(de acordo com os resumos das reuniões de avaliação)

C 目標實現程度及達至的成果 (根據最後評核會議的摘要)
OBJECTIVOS E RESULTADOS ATINGIDOS
(de acordo com o resumo da reunião de avaliação final)

D 建議採取的措施 PROPOSTA DE MEDIDAS DE DESENVOLVIMENTO

日期 Data: ____/____/____ 簽名 Assinatura: _____

註： 倘需要，可附有補充頁，在補充頁內須指明有關的欄目 (A、B、C 或 D)，並須由評核委員會主席/評核人及被評核人簡簽。

Nota: Em caso de necessidade, podem ser anexadas folhas suplementares, as quais devem identificar o campo a que respeitam (A, B, C ou D) e ser rubricadas pelo presidente da comissão de avaliação/notador e pelo notado.

格式三，第 165/2022 號行政長官批示附件三

Modelo 3, Anexo III ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 165/2022

頁數: 1/15
Página: 1/15

評分摘要 RESUMO DA PONTUAÇÃO

範疇 Âmbito	項目 Factores	評分 Pontuação	評分的計算 Cálculo da pontuação
專業精神 Dedicação profissional	1 工作態度 Atitude de trabalho		按所執行職務適用的計算公式計算最終評分。 A pontuação final é calculada de acordo com a fórmula de cálculo aplicável à função desempenhada.
	2 職業操守 Ética profissional		
	3 工作使命感 Comprometimento organizacional		
學校統籌、協調、監察與發展 Organização, coordenação, fiscalização e desenvolvimento escolares	4 學校的領導及管理 Liderança e gestão escolar		
	5 學校發展 Desenvolvimento escolar		
	6 合作關係 Relação de cooperação		
課程與教學 Currículo e ensino	課程與教學的統籌及監察 7 Coordenação e fiscalização do currículo e do ensino		
	課程與教學計劃的制訂 8 Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos		
	課堂教學 9 Ensino em sala de aula		
	學生評核的實施 10 Implementação da avaliação de alunos		
	教學活動及餘暇活動以外的教育活動 11 Actividades educativas fora das actividades lectivas e das actividades extracurriculares		
學生支援 Apoio aos alunos	學生支援的統籌及監察 12 Coordenação e fiscalização do apoio aos alunos		
	班級管理 13 Gestão da turma		
	學生訓育輔導 14 Disciplina e aconselhamento aos alunos		
			評核得分 Pontuação obtida: _____ 分 valores

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	評分 Pontuação 項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
1	工作態度 Atitude de trabalho 是指評核被評核人對法規、指引及學校的規章制度的遵守，勤謹守時，執行職務所展現的主動性、責任感及承擔，以及參與專業發展活動的態度及行為。 Avalia o notado quanto ao cumprimento dos diplomas legais, das instruções e dos regimes regulamentares da escola, à assiduidade e pontualidade, à iniciativa, responsabilidade e compromisso demonstrados no exercício das suas funções, bem como quanto à atitude e ao comportamento relativo à sua participação em actividades de desenvolvimento profissional.	忽視及違反教育法規或學校規章制度。不遵守辦公時間，經常遲到、缺勤，且無合理解釋。不能獨立自主地解決問題，僅能執行既定的日常工作，從不提出建議。不衡量亦不承擔因其態度及行為而引致的後果，損害學生或學校權益，其工作自始至終須受監督。不願意參與專業發展活動，即使參與，亦不投入，且經常出現遲到或缺席的情況。 Ignora e viola os diplomas legais sobre educação ou os regimes regulamentares da escola. Não cumpre o horário de trabalho, chega atrasado e falta sem justificação com frequência. Não consegue resolver os problemas de forma independente e autónoma, consegue apenas executar tarefas diárias programadas e nunca apresenta sugestões. Não pondera nem assume as consequências resultantes da sua atitude e conduta, bem como prejudica os direitos e interesses dos alunos ou da escola. O seu trabalho está sujeito à fiscalização do princípio ao fim. Não demonstra vontade de participar em actividades de desenvolvimento profissional, mesmo quando participa, não é dedicado e chega atrasado ou tem faltas frequentes.	不會主動瞭解教育法規及學校的規章制度，有時違反學校規章制度。偶爾缺勤；亦有不遵守辦公時間的情況。尚能獨立工作，但甚少提出有助於解決問題的建議。面對其行為為引致的後果時能承擔責任，但在衡量其行為的後果方面有困難，經常須要對其監督及指示。只有在上級指定的情況下才被動參與專業發展活動，且偶爾出現遲到或缺席的情況。 Não toma iniciativa em conhecer os diplomas legais sobre educação e os regimes regulamentares da escola, infringindo, por vezes, esses regimes regulamentares. Falta ocasionalmente ao trabalho e não cumpre às vezes o horário de trabalho. Consegue trabalhar de forma independente, mas raramente dá sugestões para a resolução de problemas. Consegue assumir as responsabilidades resultantes da sua conduta, mas tem dificuldades em ponderar as consequências da sua conduta e exigindo, muitas vezes, supervisão e orientação. Participa, mas sobretudo de forma passiva, em actividades de desenvolvimento profissional quando é exigido pelos seus superiores hierárquicos e, ocasionalmente, chega atrasado ou tem faltas.	瞭解並能遵守教育法規和學校規章制度。很少缺勤；如有遲到的情況，則會盡力使學校的工作不受影響。能獨立工作，無須詳細指示；有時為解決不太複雜的問題，亦能建議可行的辦法。總體而言，能衡量和承擔其本身行為及決定所引致的後果。能按上級指示及其工作領域的需要參與專業發展活動，探究教學上之問題，以符合工作的要求。 Conhece e respeita os diplomas legais sobre educação e os regimes regulamentares da escola. Raramente falta; caso se atrase, esforça-se para que o trabalho da escola não seja afectado. Trabalha de forma independente, sem necessidade de orientações pormenorizadas; consegue, por vezes, propor soluções viáveis para resolver problemas menos complexos. De um modo geral, consegue ponderar e assumir as consequências da sua conduta e decisões. Consegue participar em actividades de desenvolvimento profissional de acordo com as orientações emitidas pelos seus superiores hierárquicos e conforme as necessidades da sua área de trabalho, estudando os problemas pedagógicos para corresponder às exigências do trabalho.	熟識並恪守教育法規和學校規章制度。在極例外的情況下方缺勤，但總會設法消除可能引致的不便；從不在可能影響學校正常運作的情況下遲到。工作經常獨立自主；遇到困難，能提出適當解決問題的建議及辦法，無需上級指示。工作盡責，且總能衡量和承擔其本身行為及決定所引致的後果。願意探究其工作領域之問題，樂意並主動參與專業發展活動，以提升其個人的專業知能。 Conhece e cumpre rigorosamente os diplomas legais sobre educação e os regimes regulamentares da escola. Falta em casos extremamente excepcionais, mas procura sempre eliminar os inconvenientes que daí possam advir. Nunca chega atrasado em situações que possam prejudicar o normal funcionamento da escola. Trabalha, muitas vezes, de forma independente e autónoma. Quando depara com dificuldades, consegue apresentar sugestões e soluções adequadas para resolver os problemas sem necessitar de orientações emitidas pelos seus superiores hierárquicos. É cumpridor das suas funções e consegue sempre ponderar e assumir as consequências da sua conduta e decisões. Está disposto a estudar os problemas da sua área de trabalho e a participar, activamente, nas actividades de desenvolvimento profissional, a fim de aumentar os seus conhecimentos e capacidades profissionais.	積極主動掌握最新的教育法規資訊，嚴格遵守相關法規和學校規章制度。從不缺勤；總會嚴格遵守辦公時間；有需要時樂意超時工作。工作時總能獨立自主；能以最佳方法解決問題。工作高度盡責，能全面衡量和承擔其本身行為及決定所引致的後果。能積極投入時間和精力探究其工作領域相關的問題，具較強的科研意識，在參與專業發展活動中表現出很高的積極性和主動性。 Conhece activamente e por sua iniciativa as informações mais recentes dos diplomas legais sobre educação e cumpre rigorosamente as disposições dos respectivos diplomas e regimes regulamentares da escola. Nunca falta ao serviço e cumpre sempre o horário de trabalho. Está disposto a fazer trabalho extraordinário sempre que for necessário. Consegue trabalhar sempre de forma independente e autónoma e consegue resolver os problemas de forma eficaz. É extremamente responsável e consegue ponderar e assumir integralmente as consequências da sua conduta e decisões. Dedica activamente o seu tempo e energia ao estudo dos problemas relacionados com a sua área de trabalho e tem uma forte consciência de investigação científica. Demonstra grande entusiasmo e proactividade em participar nas actividades de desenvolvimento profissional.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
2	職業操守 Ética profissional 是指評核被評核人遵守職業倫理的原則和價值，以及專業行為準則，為人師表的言行表現。 Avalia o notado quanto ao cumprimento dos princípios e valores de ética profissional e dos padrões de comportamento profissional, bem como quanto ao seu cuidado na expressão e na acção no desempenho docente.	漠視及經常違反公立學校教師職業倫理的原則和價值，以及專業行為準則，對教師的專業形象有較大損害。 Ignora e viola frequentemente os princípios e valores de ética profissional e os padrões de comportamento profissional dos docentes das escolas oficiais, o que prejudica gravemente a imagem profissional dos docentes.	忽視及有時違反公立學校教師職業倫理的原則和價值，以及專業行為準則，影響教師的專業形象。 Descara e viola, por vezes, os princípios e valores de ética profissional e os padrões de comportamento profissional dos docentes das escolas oficiais, o que afecta a imagem profissional dos docentes.	能遵守公立學校教師職業倫理的原則和價值，以及專業行為準則，注意教師的專業形象。 Consegue cumprir os princípios e valores de ética profissional e os padrões de comportamento profissional dos docentes das escolas oficiais e acautela a imagem profissional dos docentes.	能自覺遵守公立學校教師職業倫理的原則和價值，以及專業行為準則，以身作則，維護教師的專業形象。 Cumpre conscientemente os princípios e valores de ética profissional e os padrões de comportamento profissional dos docentes das escolas oficiais, servindo de exemplo e defendendo a imagem profissional dos docentes.	嚴格遵守公立學校教師職業倫理的原則和價值，以及專業行為準則，以身作則，言傳身教，為人師表。 Cumpre rigorosamente os princípios e valores de ética profissional e os padrões de comportamento profissional dos docentes das escolas oficiais, servindo de exemplo, ensina através da sua experiência pessoal e pelas palavras, é um modelo de docente digno.	
3	工作使命感 Comprometimento organizacional 是指評核被評核人對教育政策及學校的發展、目標和任務的關注、認識和理解，並據此執行其職務時所付出的努力。 Avalia o interesse, o conhecimento e a compreensão do notado relativamente às políticas educativas e ao desenvolvimento, aos objectivos e à missão da escola, bem como o empenho no exercício das suas funções em conformidade com os mesmos.	不關心教育政策及學校的發展、目標和任務，也不付出努力，工作懈怠。 Não demonstra interesse pelas políticas educativas nem pelo desenvolvimento, objectivos e missão da escola; não se empenha no trabalho, é lento e negligente.	在被要求時方能瞭解教育政策及學校的發展、目標和任務，執行工作較被動。 Inteira-se das políticas educativas e do desenvolvimento, objectivos e missão da escola apenas quando exigido. Demonstra passividade no exercício das suas funções.	能認識教育政策及學校的發展、目標和任務，按指示努力執行工作。 Conhece as políticas educativas e o desenvolvimento, os objectivos e a missão da escola. Exerce as suas funções com empenho e em conformidade com as indicações recebidas.	能關注、理解及依循教育政策及學校的發展、目標和任務，積極努力地執行工作。 Mostra interesse, compreensão e observância pelas políticas educativas e pelo desenvolvimento, objectivos e missão da escola. Exerce as suas funções com entusiasmo e empenho.	積極關注、深刻理解和全力貫徹教育政策及學校的發展、目標和任務，竭盡所能地執行工作。 Mostra interesse, entusiasmo e compreensão profunda pelas políticas educativas e pelo desenvolvimento, objectivos e missão da escola, implementando-os de uma forma efectiva. Esforça-se empenhadamente por exercer as suas funções.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
4	學校的領導及管理 Liderança e gestão escolar 是指評核學校校長、副校長、行政領導機關、訓育或輔導領導機關、教學領導機關的成員及參與學校管理工作的非屬領導機關的被評核人在制訂學校的發展規劃並落實實施，訂定學校的發展方向、目標，構思、領導、指引教育活動，並監督其實施；建立、完善規章制度，統籌、監察、促進各領導機關的工作，制定預算及管理資源的工作成效。 Avalia a eficácia dos trabalhos dos directores, subdirectores, membros dos órgãos de direcção administrativa, de direcção de disciplina ou de aconselhamento e de direcção pedagógica e notados que participem nos trabalhos de gestão da escola mas não se enquadram nos órgãos de direcção, todos das escolas, quanto à elaboração e à concretização do planeamento de desenvolvimento escolar, à definição do rumo e dos objectivos do desenvolvimento escolar, à concepção, liderança e orientação das actividades educativas e respectiva fiscalização, bem como quanto à criação e melhoria dos regimes regulamentares, à coordenação, fiscalização e promoção dos trabalhos dos diversos órgãos de direcção, à elaboração orçamental e à gestão dos recursos.	對學校情況缺乏瞭解，未能認清學校發展目標及定位，沒有制定學校發展規劃，各項工作執行過程中常有失誤，沒有進行檢討及改善，工作因循守舊，管理失當。不懂得制訂預算及運用資源。與團隊缺乏溝通合作，不接受他人意見，對部門或團隊成員作出的指引經常不清晰、不適當，團隊工作有困難，部門或團隊士氣低落。學校的規劃、統籌、協調及發展均不符合既定目標，以致學校運作不良。 Mostra falta de conhecimento relativamente à situação da escola. Não consegue identificar os objectivos nem o posicionamento do desenvolvimento da escola. Não elabora o planeamento para o desenvolvimento da escola. Apresenta falhas no processo de execução de diversos trabalhos, não fazendo a sua revisão nem o seu aperfeiçoamento. É conservador no exercício das suas funções e gere inapropriadamente a escola que dirige. Desconhece a forma de elaboração do orçamento e de aplicação dos recursos. Não comunica nem coopera com a equipa e não aceita opiniões alheias e as instruções dadas ao serviço ou aos membros da equipa são frequentemente vagas e desadequadas. A equipa apresenta dificuldades ao nível de trabalho. O serviço ou a equipa apresenta baixa moral. O planeamento, a organização, a coordenação e o desenvolvimento da escola não estão em conformidade com os objectivos fixados, o que conduz ao seu mau funcionamento.	對學校情況瞭解不足，對學校發展目標及定位認知不清，以致所制定的學校發展規劃不適當，亦未能引領團隊參與有關工作，執行過程監察不力，極少進行檢討。制訂預算及資源運用欠缺妥當。團隊溝通合作不足，只在受到壓力時才給予部門或團隊成員一定的協助。有時能接受他人意見，有時對部門或團隊成員作出的指引不清晰、不適當，團隊工作未能如期完成，團隊成員缺乏歸屬感。學校的規劃、統籌、協調及發展，只有部分能符合既定目標，學校運作不暢順。 Mostra um conhecimento insuficiente da situação da escola, não sendo clara a identificação dos objectivos e do posicionamento do desenvolvimento da escola, o que explica a desadequação do planeamento elaborado para o desenvolvimento da escola, não conseguindo orientar a equipa para participar nos respectivos trabalhos. A fiscalização do processo de execução é fraca e raramente é feita a respectiva revisão. Elabora desadequadamente o orçamento e procede, de forma pouco eficiente, à aplicação dos recursos. A comunicação e a cooperação com a equipa são insuficientes, prestando algum apoio ao serviço ou aos membros da equipa apenas quando é pressionado. Por vezes, aceita as opiniões alheias e fornece instruções vagas e desadequadas ao serviço ou aos membros da equipa. Os trabalhos da sua equipa não são concluídos nos prazos previstos e os membros da equipa não possuem um sentimento de pertença. Apenas parte do planeamento, organização, coordenação e desenvolvimento da escola está em conformidade com os objectivos fixados, conduzindo ao seu funcionamento irregular.	對學校情況基本瞭解，能規劃學校的發展方向、目標，並鼓勵和引導團隊成員瞭解並為目標的達成付出努力，有時亦能作出檢討。能制訂預算及運用資源。能給予團隊一定的指導及協助，鼓勵團隊成員積極參與團隊工作，並了解各自的職責。能接受他人意見，對部門或團隊成員作出的指引清晰、適當，努力解決部門與團隊的問題，能獲得團隊成員的認同，使運作大致順暢。學校的規劃、統籌、協調及發展基本能符合既定目標，學校運作正常。 Mostra um conhecimento básico da situação da escola e consegue planear o rumo e os objectivos de desenvolvimento da escola, podendo, por vezes, proceder à respectiva revisão, incentiva e orienta os membros da equipa no sentido de se inteirarem do rumo e dos objectivos de desenvolvimento da escola e se esforcem por os alcançar. Consegue elaborar o orçamento, aplicar os recursos e dar alguma orientação e um certo apoio aos membros da equipa, incentivando-os a participar activamente nos trabalhos e a tomarem conhecimento das funções de cada membro. Consegue aceitar opiniões alheias e dar indicações claras e adequadas ao serviço ou aos membros da equipa que dirige, esforça-se por resolver os problemas do serviço e da equipa, fazendo com que o funcionamento seja, de uma forma geral, satisfatório, obtendo, por isso, o reconhecimento de todos os membros. O planeamento, a organização, a coordenação e o desenvolvimento da escola correspondem, basicamente, aos objectivos fixados, sendo o seu funcionamento regular.	對學校情況足夠瞭解，能引導團隊規劃學校的發展方向、目標，努力統籌、協調和監察規劃的落實執行，並作出檢討和改善。能妥善制定預算及善用資源。能調動團隊成員的積極性，給予指導及支援，努力提高領導及管理的效能。樂意接受他人意見，建立順暢的溝通機制，關注營造校內團結、向上與關愛的氣氛，增強團隊成員對學校的歸屬感。學校的發展能切實符合既定目標，學校運作暢順。 Mostra um conhecimento suficiente da situação da escola e consegue orientar a equipa para planear o rumo e os objectivos de desenvolvimento da escola, esforçando-se na organização, coordenação e fiscalização da implementação do planeamento, procedendo à sua revisão e aperfeiçoamento. Consegue elaborar de forma adequada o orçamento e aplica adequadamente os recursos. Consegue dinamizar os membros da equipa, dando orientação e apoio e esforça-se por elevar a eficácia da sua liderança e gestão. Está disposto em aceitar opiniões alheias, criando um mecanismo de comunicação favorável e dá enfoque à criação de uma atmosfera de coesão, valorização e solidariedade na escola, intensificando o sentimento de pertença à escola nos membros da equipa. O desenvolvimento da escola corresponde aos objectivos fixados e o seu funcionamento é bom.	對學校情況能充分、深入地瞭解，有效引領團隊規劃學校發展方向、目標，有策略地統籌、協調和監督計劃的落實執行，並作出有效的檢討和改善。能妥善制定預算及充分調撥和開發資源以配合學校發展。有效調動團隊成員的積極性，及時給予適切的指導及支援，確保領導及管理的高效能。樂意接受他人意見並積極跟進，建立有效溝通機制，積極營造校內團結、向上與關愛的氣氛，團隊成員對學校有歸屬感。學校的發展成效超出預期目標，學校運作暢順。 Mostra um conhecimento pleno e profundo da situação da escola e orienta, de forma eficaz, a equipa no planeamento do rumo e dos objectivos de desenvolvimento da escola, realizando estrategicamente a organização, coordenação e fiscalização da implementação dos planos, fazendo uma revisão e um aperfeiçoamento eficazes. Consegue elaborar adequadamente o orçamento, alocar e explorar eficazmente os recursos, em articulação com o desenvolvimento da escola. Consegue dinamizar eficazmente os membros da equipa, fornecendo atempadamente orientações e apoios adequados, no sentido de assegurar uma elevada eficácia de liderança e gestão. Está disposto a aceitar opiniões alheias e a acompanhá-las com entusiasmo, criando um mecanismo de comunicação eficaz e constituir, activamente, uma atmosfera de coesão, valorização e solidariedade na escola. Os membros da equipa demonstram sentimento de pertença à escola. A eficácia do desenvolvimento da escola supera os objectivos fixados, sendo o seu funcionamento bom.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
5	學校發展 Desenvolvimento escolar 是指評核被評核人參與學校發展規劃及團隊的工作，與學校領導機關合作，執行並落實其獲指派的工作，為有效完成工作而尋求新方法、新技術和提出新構思所付出的努力。 Avalia a participação do notado nos trabalhos de planeamento do desenvolvimento da escola e nos trabalhos de equipa, na cooperação com os órgãos de direcção da escola e na execução e concretização das missões que lhe são distribuídas, bem como o empenho na procura de novos métodos, técnicas e ideias que contribuam para a conclusão eficaz dos trabalhos.	未能瞭解學校發展規劃，工作因循守舊，對學校發展從不提出意見，只能按慣常程序工作，不配合學校規劃的落實工作，對學校工作漠不關心，經常不能完成上級指派的工作。 Não consegue inteirar-se do planeamento do desenvolvimento da escola. É conservador no trabalho. Nunca dá opiniões sobre o desenvolvimento escolar. Apenas consegue trabalhar segundo os processos habituais e implementa os trabalhos sem articulação com o planeamento da escola. Mostra indiferença em relação aos trabalhos escolares e, muitas vezes, não consegue concluir os trabalhos que lhe são atribuídos pelos seus superiores hierárquicos.	尚能瞭解學校發展規劃，但甚少對學校發展提出意見，或提出的構思不適當。只能應付性地參加學校規劃的落實工作。對學校工作不熱心，有時無法完成上級指派的工作。 Consegue inteirar-se do planeamento do desenvolvimento da escola, mas raramente dá opiniões sobre o desenvolvimento escolar, ou dá ideias desadequadas, participando reactivamente nos trabalhos de implementação do planeamento da escola. Mostra falta de zelo nos trabalhos da escola e, por vezes, não consegue concluir os trabalhos que lhe são atribuídos pelos seus superiores hierárquicos.	瞭解學校發展規劃，願意參與規劃的制訂、修訂及落實，能提供回饋意見，努力尋找解決問題的新方法，儘管所提出的方法並非經常適合或適時。能參與學校的改革與發展活動，亦能完成上級指派的工作。 Conhece o planeamento do desenvolvimento da escola e mostra-se disposto a participar na elaboração, revisão e implementação desse planeamento, fornecendo <i>feedbacks</i> e esforçando-se por encontrar novos métodos de resolução de problemas, embora por vezes os métodos apresentados não sejam os mais adequados ou oportunos. Consegue participar nas actividades de reforma e desenvolvimento da escola e consegue concluir os trabalhos atribuídos pelos seus superiores hierárquicos.	能深入瞭解學校發展規劃，積極參加規劃的制訂、修訂及落實，善於尋找解決問題的新方法，能創造或推行適合有關情況的新工作方式，並提出建設性的意見。積極參與學校的改革與發展活動，作出一定貢獻，並能較好地完成上級指派的工作。 Conhece profundamente o planeamento do desenvolvimento da escola e participa, activamente, na elaboração, revisão e implementação desse planeamento, encontra com facilidade novos métodos de resolução de problemas. Consegue criar ou promover formas de trabalho adequadas à respectiva situação e emitir opiniões construtivas. Participa, dinamicamente, nas actividades de reforma e desenvolvimento da escola, dando o seu contributo e conclui, de forma satisfatória, os trabalhos atribuídos pelos seus superiores hierárquicos.	充分瞭解學校發展規劃，並能提出前瞻性的意見，積極、主動參與規劃的制訂、修訂及落實。經常能適時提出解決問題的適切方法和獨到見解。能積極引領及推動學校的改革與發展，作出重要貢獻，並超預期完成上級指派的工作。 Conhece plenamente o planeamento do desenvolvimento da escola, conseguindo emitir opiniões com visão de futuro e de participar activamente e por sua iniciativa na elaboração, revisão e implementação desse planeamento. Apresenta, frequente e oportunamente, métodos adequados e pontos de vista originais na solução de problemas. Consegue dirigir e promover entusiasticamente a reforma e o desenvolvimento da escola, dando contribuições significativas e concluir, excedendo as expectativas, os trabalhos atribuídos pelos seus superiores hierárquicos.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	評分 Pontuação 項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
6	合作關係 Relação de cooperação 是指評核被評核人與上級、同事、家長、學生及其他共事者合作，以及為營造良好的學校和工作環境所付出的努力。 Avalia os notados na cooperação com superiores hierárquicos, colegas, encarregados de educação, alunos e outras pessoas com quem trabalha e o seu empenho na criação de um bom ambiente escolar e de trabalho.	對待上級、同事、家長、學生及其他共事者經常態度惡劣。與他人甚少溝通，經常與人發生衝突，迴避任何合作，表現個人主義作風。對學校和學生的發展漠不關心，導致工作氣氛欠佳，有損學校的正常運作。 Tem frequentemente um comportamento desrespeitoso com os superiores hierárquicos, colegas, encarregados de educação, alunos e outras pessoas com quem trabalha. Raramente comunica com os outros, provoca frequentemente conflitos com outras pessoas e revela um estilo individualista. É indiferente ao desenvolvimento da escola e dos alunos, o que leva ao mau ambiente de trabalho e prejudica o normal funcionamento da escola.	對待上級、同事、家長、學生及其他共事者態度冷淡，與他人溝通不足或被動，有時與人發生衝突，缺乏合作精神。不主動參與促進學校和學生發展的事務，難以建立良好的人際關係和工作氣氛。 Trata com indiferença os superiores hierárquicos, colegas, encarregados de educação, alunos e outras pessoas com quem trabalha. A comunicação com os outros é distante ou passiva, provoca por vezes conflitos com os outros e revela falta de espírito de cooperação. Não participa activamente nos assuntos que promovem o desenvolvimento da escola e dos alunos, dificilmente consegue criar boas relações interpessoais e um bom ambiente de trabalho.	對待上級、同事、家長、學生及其他共事者有禮貌。能與他人建立良好的關係，保持聯繫與溝通，能避免磨擦和衝突，能與他人合作。積極參與學校和學生發展的事務，有助於營造良好及和諧的工作氣氛。 Trata os superiores hierárquicos, colegas, encarregados de educação, alunos e outras pessoas com quem trabalha com respeito. Tem um bom relacionamento com os outros, mantendo com eles contacto e comunicação, conseguindo evitar atritos e conflitos e conseguindo colaborar com os outros. Participa, activamente, nos assuntos relacionados com o desenvolvimento da escola e dos alunos, o que contribui para a criação de um ambiente de trabalho saudável e harmonioso.	對待上級、同事、家長、學生及其他共事者的態度和藹、有禮貌。善於與他人建立良好的關係，溝通暢順，能化解矛盾與衝突，樂於與人合作。積極參與和配合與學校及團隊的合作，能與團隊同心協力，促進學校和學生的發展，營造良好的工作氣氛。 Trata os superiores hierárquicos, colegas, encarregados de educação, alunos e outras pessoas com quem trabalha com urbanidade e respeito. Estabelece com facilidade um bom relacionamento com os outros e mantém uma comunicação amigável. Consegue resolver antagonismos e conflitos sem rodeios e colabora com os outros. Participa e articula, activamente, em colaboração com a escola e a equipa, conseguindo unir a equipa na promoção do desenvolvimento da escola e dos alunos e na criação de um bom ambiente de trabalho.	對待上級、同事、家長、學生及其他共事者非常積極友善、有禮貌。與他人關係極融洽，溝通良好，善於化解矛盾與衝突及復和關係，並協調各方力量，以取得良好的合作效果。激勵和推動學校及團隊合作，形成合力，共同引領學校和學生的發展，積極營造極良好的工作氣氛。 Trata os superiores hierárquicos, colegas, encarregados de educação, alunos e outras pessoas com quem trabalha com excepcional respeito e simpatia. Tem muito bom relacionamento e boa comunicação com os outros e demonstra grande facilidade em resolver antagonismos e conflitos e em reconciliar as relações, bem como coordenar as forças de todas as partes, a fim de obter bons resultados de cooperação. Consegue incentivar e promover a cooperação entre as escolas e entre as equipas, no sentido de formar uma força concertada que conduza, em conjunto, ao desenvolvimento da escola e dos alunos e criar, de forma activa, um excelente ambiente de trabalho.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	評分 Pontuação 項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
7	課程與教學的統籌及監察 Coordenação e fiscalização do currículo e do ensino 是指評核學校校長、副校長、教學領導機關的成員及參與學校管理工作的非屬領導機關的被評核人在優化學校的教學文化、規劃、統籌和監察課程發展、教學、學生評核以及學術教研有關活動，提升學校的教學效能，推動教師的專業發展的成效。 Avalia a eficácia obtida pelos directores, subdirectores, membros dos órgãos de direcção pedagógica e notados que participem nos trabalhos de gestão da escola mas não se enquadram nos órgãos de direcção, todos das escolas, quanto à optimização da cultura pedagógica da escola, ao planeamento, coordenação e fiscalização do desenvolvimento curricular, ao ensino, à avaliação dos alunos e às actividades relacionadas com investigação em termos académicos e educativos, à elevação da eficácia pedagógica da escola, bem como quanto à promoção do desenvolvimento profissional dos docentes.	甚少參與學校的課程發展、教學、學生評核及學術教研活動的規劃及規章制度的制定，忽視學校教學文化建設，不重視教師專業發展，缺乏團隊意識，統籌、監察及反思能力較差，導致學校的課程與教學工作存在諸多問題，學校整體的教學效能較差。 Raramente participa no planeamento do desenvolvimento curricular da escola, do ensino, da avaliação dos alunos e nas actividades relacionadas com investigação em termos académicos e educativos, ignorando a criação da cultura pedagógica da escola. Não valoriza o desenvolvimento profissional dos docentes e não possui espírito de equipa. A sua fraca capacidade de coordenação, fiscalização e reflexão causa muitos problemas nos trabalhos relativos aos currículos e ao ensino, levando a uma fraca eficácia pedagógica global da escola.	能參與規劃學校的課程發展、教學、學生評核及學術教研活動，對學校教學文化的優化重視不足。未能有效推動教師的專業發展及提升學校的教學效能。能制定相關的規章制度，但未能帶領團隊共同開展有關工作，與團隊欠缺溝通，統籌、監察工作不足，亦欠缺檢討及改善。 Consegue participar no planeamento do desenvolvimento curricular da escola, do ensino, da avaliação dos alunos e nas actividades relacionadas com investigação em termos académicos e educativos, dando pouco valor à optimização da cultura pedagógica da escola. Não consegue promover, eficazmente, o desenvolvimento profissional dos docentes nem elevar a eficácia pedagógica da escola. Consegue elaborar os respectivos regimes regulamentares, mas não consegue orientar a equipa para o desenvolvimento conjunto dos trabalhos. A comunicação com a equipa é deficiente e os trabalhos de fiscalização são insuficientes e carecem também de revisão e aperfeiçoamento.	能引領團隊優化學校的教學文化，規劃學校的課程發展、教學、學生評核及學術教研活動，制定相關的規章制度。重視教師的專業發展及教學效能的提升。與團隊成員保持良好的溝通，並能提供管道讓其發表意見。能統籌和監察計劃的落實執行，並作出一定的檢討和改善。 Consegue orientar a equipa para a optimização da cultura pedagógica da escola, do planeamento do desenvolvimento curricular da escola, do ensino, da avaliação dos alunos e das actividades relacionadas com investigação em termos académicos e educativos, elaborando os respectivos regimes regulamentares. Valoriza o desenvolvimento profissional dos docentes e a elevação da eficácia pedagógica. Mantém uma boa comunicação com os membros da equipa e providencia meios para que eles possam pronunciar-se. Consegue coordenar, fiscalizar a execução dos planos e proceder a uma certa revisão e aperfeiçoamento dos planos.	能積極引領團隊優化學校的教學文化，重視規劃學校的課程發展、教學、學生評核及學術教研活動，努力完善相關的規章制度。能積極推動教師的專業發展及提升學校的教學效能。瞭解團隊的工作情況，與團隊成員積極溝通協作，並提供清晰的指引。能努力統籌和監察計劃的落實執行，並作出檢討和改善。 Consegue orientar, activamente, a equipa para a optimização da cultura pedagógica da escola; valoriza o planeamento do desenvolvimento curricular da escola, do ensino, da avaliação dos alunos e das actividades relacionadas com investigação em termos académicos e educativos, esforçando-se por melhorar os respectivos regimes regulamentares. Consegue promover, activamente, o desenvolvimento profissional dos docentes e elevar a eficácia pedagógica da escola. Conhece a situação dos trabalhos da equipa, comunica e colabora, activamente, com os membros da equipa e fornece orientações claras. Consegue empenhar-se na coordenação e fiscalização da execução dos planos, procedendo à sua revisão e ao aperfeiçoamento.	能有效引領團隊優化學校的教學文化，全面、適切規劃學校的課程發展、教學、學生評核及學術教研活動，制定完善的規章制度。在推動教師的專業發展及提升學校的教學效能方面卓有成效。重視團隊成員的有效溝通與協作，適時提供支援，有策略地統籌和監察計劃的落實執行，並適時作出全面的檢討和改善。 Consegue orientar, eficazmente, a equipa para a optimização da cultura pedagógica da escola, planear, de forma integral e adequada, o desenvolvimento curricular da escola, do ensino, da avaliação dos alunos e das actividades relacionadas com investigação em termos académicos e educativos, elaborando bons regimes regulamentares. Obtém resultados excepcionais na promoção do desenvolvimento profissional dos docentes e na elevação da eficácia pedagógica da escola. Valoriza a eficaz comunicação e cooperação com os membros da equipa. Presta apoio oportunamente, coordena e fiscaliza, de forma estratégica, a execução dos planos, procedendo à revisão e ao aperfeiçoamento global em devido tempo.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
8	課程與教學計劃的制訂 Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos 是指評核被評核人在制訂學年教學計劃，根據學生的需要訂定教學目標和有利於達至既定教學目標的授課計劃及教學活動，以及為有特殊教育需要的學生制訂個別化教育計劃的工作成效。 Avalia a eficácia dos trabalhos do notado quanto à elaboração do plano pedagógico do ano lectivo, à definição dos objectivos pedagógicos conforme as necessidades dos alunos e à definição dos planos de lições e actividades pedagógicas conducentes aos objectivos pedagógicos fixados, bem como quanto à definição dos planos educativos individuais para alunos com necessidades educativas especiais.	從不參與學校課程發展的相關活動。教學計劃、授課計劃與課程及教學目標不配合，內容疏漏，規劃不可行。沒有因應學生的個別差異制訂教學計劃。未能為有特殊教育需要的學生制定個別化教育計劃。 Nunca participa em actividades relacionadas com o desenvolvimento curricular da escola. Os planos pedagógicos e os planos de lições não se articulam com os objectivos curriculares e pedagógicos, cujos planos contêm lapsos e falhas e não são exequíveis. Não atende às diferenças dos alunos na elaboração dos planos pedagógicos. Não consegue elaborar planos educativos personalizados para os alunos com necessidades educativas especiais.	極少參與學校課程發展的相關活動。教學計劃及授課計劃尚能配合課程目標，但內容欠完整，規劃可行性不足，只有部份內容有因應學生的個別差異而設計。為特殊教育需要的學生擬定個別化教育計劃，但計劃有疏漏、不適當，且未有認真執行。 Raramente participa em actividades relacionadas com o desenvolvimento curricular da escola. Os planos pedagógicos e os planos de lições estão articulados com os objectivos curriculares, não tendo, porém, conteúdos completos e são pouco exequíveis, havendo apenas alguns conteúdos concebidos de acordo com as diferenças individuais dos alunos. São elaborados planos educativos personalizados para os alunos com necessidades educativas especiais, embora contenham falhas, sejam desadequados e não sejam implementados de forma rigorosa.	參與學校課程發展的相關活動，瞭解學校課程發展的重要課題。教學計劃及授課計劃符合課程目標及配合學生心智發展，內容完整，規劃可行。為有特殊教育需要的學生擬定個別化教育計劃並落實執行。 Participa em actividades relacionadas com o desenvolvimento curricular da escola. Inteira-se dos assuntos importantes do desenvolvimento curricular da escola. Os planos pedagógicos e os planos de lições correspondem aos objectivos curriculares e articulam-se com o desenvolvimento mental dos alunos, possuindo conteúdos completos e são exequíveis. Elabora e implementa os planos educativos personalizados para os alunos com necessidades educativas especiais.	瞭解學校課程發展的理念與架構，積極參與學校的課程發展工作，並能提出意見，協助學校推動課程發展。能以學生為本，因應學生的個別差異制訂教學計劃及授課計劃。為有特殊教育需要的學生制訂個別化教育計劃，促進學生學習。 Conhece a filosofia e a estrutura do desenvolvimento curricular da escola; participa, activamente, nos trabalhos de desenvolvimento curricular da escola; emite opiniões e apoia a escola na promoção do desenvolvimento curricular. Consegue elaborar, em prol dos alunos e atendendo às suas diferenças, os planos pedagógicos e planos de lições. Elabora os planos educativos personalizados para os alunos com necessidades educativas especiais, promovendo a sua aprendizagem.	深刻理解學校課程發展的理念與架構，積極參與學校的課程發展工作並作出重要貢獻。能制訂適切的教學計劃，設計符合學生學習特點的授課計劃。為有特殊教育需要的學生制訂適切的個別化教育計劃，具創意，有效促進學生學習進步及健康成長。 Tem um profundo conhecimento sobre a filosofia e a estrutura do desenvolvimento curricular da escola. Participa, activamente, nos trabalhos de desenvolvimento curricular da escola, prestando um contributo significativo. Consegue elaborar planos pedagógicos adequados e planos de lições que atendam às características de aprendizagem dos alunos. Elabora planos educativos personalizados para os alunos com necessidades educativas especiais, que sejam criativos e eficazes na promoção do progresso na aprendizagem e do crescimento saudável dos alunos.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	評分 Pontuação 項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
9	課堂教學 Ensino em sala de aula 是指評核被評核人為課堂教學作準備，運用教學方法及技巧，激發學生的學習興趣，促進學生學習，輔助有學習困難及學有餘力或具特長的學生，發展其能力的工作成效。 Avalia a eficácia dos trabalhos quanto ao modo como o notado prepara as aulas, às técnicas e aos métodos pedagógicos que utiliza, como estimula o interesse dos alunos pela aprendizagem, como impulsiona a aprendizagem dos alunos, a disponibilidade para apoiar os alunos que revelem dificuldades de aprendizagem e os alunos sobredotados ou com capacidades excepcionais na aprendizagem para desenvolvimento das suas capacidades.	備課經常十分粗疏，未能重點明確地呈現教學內容，講解錯誤，大部分教學目標未能達成。教學方法不合適，未能照顧學生的學習差異，亦未能給學生提供學習輔助。溝通技巧較差，表達不清晰，師生缺乏互動，大部分學生對學習不感興趣。課堂秩序混亂。 A preparação das aulas é, frequentemente, muito descuidada e não consegue apresentar os conteúdos pedagógicos principais de forma precisa, dando explicações erradas e não atingindo a maioria dos objectivos pedagógicos. Os métodos pedagógicos são desadequados. Não consegue atender às diferenças de aprendizagem entre os alunos, nem lhes proporciona apoio na aprendizagem. As técnicas de comunicação são más e a expressão não é clara. Não existe interacção com os alunos e a maioria deles não se interessa pela aprendizagem. A ordem na sala de aula é caótica.	備課粗疏，未能重點明確地呈現教學內容，部分教學目標未能達成。教學方法及資源選擇欠適當，有時表達不清晰，缺乏溝通技巧，師生互動不足，未能引發學生學習興趣，照顧學生學習差異及輔助學生學習方面不足。課堂秩序管理不善。 A preparação das aulas é descuidada, não consegue apresentar os conteúdos pedagógicos principais de forma precisa e alguns objectivos pedagógicos não são atingidos. Os métodos pedagógicos e a selecção dos recursos são desadequados. Por vezes, a expressão não é clara e faltam-lhe técnicas de comunicação. A interacção com os alunos não é suficiente para lhes estimular o interesse na aprendizagem. A atenção às diferenças de aprendizagem dos alunos e o apoio à aprendizagem é insuficiente. A gestão da ordem na sala de aula é má.	有備課，能正確、清楚地呈現教學內容，基本能達成教學目標。能關注學生情況，選擇適合的教學方法及資源，輔助有學習困難及學有餘力或具特長的學生。能與學生互動，溝通技巧尚可，表達清晰。大部分學生能對學習活動感興趣。 Prepara as aulas e os conteúdos pedagógicos são apresentados de forma correcta e clara, conseguindo atingir, basicamente, os objectivos pedagógicos. Consegue atender às situações dos alunos, seleccionar os métodos de ensino e recursos adequados para apoiar os alunos com dificuldades de aprendizagem e os que possuem grandes capacidades ou aptidões específicas na aprendizagem. Consegue interagir com os alunos. As técnicas de comunicação são adequadas e a expressão é clara. A maioria dos alunos mostra interesse nas actividades de aprendizagem.	備課認真，教學內容有組織、有系統及精準地呈現，教學目標能有效達成。能配合學生的發展及個別差異選擇適合的教學方法及資源組織教學活動，輔助學生的學習，教學具啟發性，溝通技巧良好，能促進師生之間及學生之間的互動，學生表現投入。 Prepara as aulas com seriedade e os conteúdos pedagógicos são organizados, sistematizados e precisos, os objectivos pedagógicos são atingidos eficazmente. Selecciona em articulação com o desenvolvimento dos alunos e as suas características características individuais, os métodos pedagógicos e os recursos adequados para organizar actividades pedagógicas inspiradoras. Apresenta boas técnicas de comunicação, conseguindo estimular a interacção com os alunos e entre eles. Os alunos demonstram entusiasmo nas aulas.	備課認真細緻，能充分運用各種教學資源及適切的教學策略和方法，有系統、有條理地呈現教學內容，並能因應教學實際及學生的個別差異調整教學，為學生提供適切的學習輔助，有效達成教學目標，促進學生自主學習和發展多元能力。 Prepara as aulas com seriedade e rigor. Consegue aplicar vários recursos, estratégias e métodos pedagógicos adequados, os conteúdos pedagógicos são apresentados de forma sistematizada e metódica e em articulação com a situação real do ensino e as diferentes características dos alunos. Ajusta a pedagogia, proporciona apoios adequados à aprendizagem dos alunos, atingindo, eficazmente, os objectivos pedagógicos, incentivando a aprendizagem autónoma e o desenvolvimento das capacidades diversificadas dos alunos.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
10	學生評核的實施 Implementação da avaliação de alunos 是指評核被評核人以所設定的教學目標及基本學力要求為依據，通過多元評核的方式，評核學生的學習和表現，識別有特殊教育需要的學生，向學生、家長提供反饋訊息，並根據評核結果調整課程、教材、教學方法的工作成效。 Avalia a eficácia dos trabalhos quanto à forma como o notado avalia as aprendizagens e o desempenho escolar dos seus alunos, através de uma avaliação diversificada e tendo como base os objectivos pedagógicos fixados e as exigências das competências académicas básicas, identifica alunos com necessidades educativas especiais, comunica esses resultados aos alunos e aos seus encarregados de educação e procede ao ajustamento dos currículos, materiais didácticos e métodos de ensino com base nos resultados da avaliação.	未能依據有關的教育目標和基本學力要求評核學生的學習和表現，評核方法單一，批改出現嚴重錯誤，沒有檢視學生學習情況並向學生及其家長提供反饋訊息的意識。未能就學生所需來調整課程、教材、教學方法，促進學生學習。 Não consegue proceder à avaliação da aprendizagem e do desempenho escolar dos alunos, de acordo com os objectivos pedagógicos e as exigências das competências académicas básicas. O método de avaliação é unidimensional, existem graves erros nas correcções. Não efectua a revisão da situação de aprendizagem dos alunos nem fornece <i>feedbacks</i> aos alunos e encarregados de educação. Não consegue ajustar os currículos, os materiais didácticos e os métodos pedagógicos, de acordo com as necessidades dos alunos, na promoção da sua aprendizagem.	缺乏依據有關的教育目標和基本學力要求評核學生的學習和表現的意識，對學生評核的方法較單一，批改經常出現錯漏，未能客觀、科學地檢視學生學習情況，從而調整課程、教材、教學方法，與家長溝通不足，未能有效促進學生學習。 As bases são insuficientes para se efectuar a avaliação da aprendizagem e do desempenho escolar dos alunos, de acordo com os objectivos pedagógicos e as exigências das competências académicas básicas. O método de avaliação dos alunos é relativamente unidimensional e existem, frequentemente, falhas e omissões nas correcções. Não consegue rever, de forma objectiva e científica, a situação de aprendizagem dos alunos, para ajustar os currículos, materiais didácticos e métodos pedagógicos. A comunicação com os encarregados de educação é insuficiente e não consegue promover eficazmente a aprendizagem dos alunos.	能依據有關的教育目標和基本學力要求，運用多元方式評核學生學習和表現，並有檢視學生的學習情況，調整課程、教材、教學方法，對學生的學習進步有一定促進作用。 Consegue efectuar a avaliação da aprendizagem e do desempenho escolar dos alunos, de acordo com os objectivos pedagógicos e as exigências das competências académicas básicas, utilizando métodos de avaliação diversificados. Efectua a revisão da situação de aprendizagem dos alunos e o ajustamento dos currículos, materiais didácticos e dos métodos pedagógicos, o que contribui para algum progresso da aprendizagem dos alunos.	能依據有關的教育目標和基本學力要求，根據實際需要，適切地使用多元評核方式，適時檢視及評核學生的學習情況，回饋學生及家長。能有效調整課程、教材、教學方法，促進學生發展和學習進步。 Consegue efectuar a avaliação do desempenho escolar dos alunos, de acordo com os objectivos pedagógicos e as exigências das competências académicas básicas em função das necessidades reais, utilizando métodos de avaliação diversificados. Revê e avalia, oportunamente, a situação de aprendizagem dos alunos e fornece <i>feedbacks</i> aos alunos e encarregados de educação. Consegue ajustar, eficazmente, os currículos, materiais didácticos e métodos pedagógicos, promovendo o desenvolvimento e o progresso da aprendizagem dos alunos.	能依據有關的教育目標和基本學力要求，善用多元、適切的方式，全面而有效地評核學生的學習和表現，讓學生與家長清楚瞭解評核結果，提供回饋建議，並能善用評核結果調整課程、教材、教學方法，有效促進學生發展和學習進步。 Consegue efectuar plena e eficazmente a avaliação do desempenho escolar dos alunos, de acordo com os objectivos pedagógicos e as exigências das competências académicas básicas, através do bom uso de métodos de avaliação diversificados, permitindo uma compreensão clara dos resultados da avaliação pelos alunos e encarregados de educação. Fornece <i>feedbacks</i> e sugestões e aproveita os resultados da avaliação para ajustar os currículos, os materiais didácticos e os métodos pedagógicos, incentivando, eficazmente, o desenvolvimento e o progresso da aprendizagem dos alunos.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
11	教學活動及餘暇活動以外的教育活動 Actividades educativas fora das actividades lectivas e das actividades extracurriculares 是指評核被評核人通過組織學生參與科技、文藝、體育活動、社會服務及其他教育活動，促進學生全面發展和自我實現，發展其終生學習能力的工作成效。 Avalia a eficácia dos trabalhos do notado, quanto à promoção do desenvolvimento integral e da auto-realização dos alunos e ao desenvolvimento de capacidades de aprendizagem ao longo da vida, através da organização dos alunos para participar nas actividades científicas e tecnológicas, culturais e artísticas, desportivas, serviços sociais e outras actividades educativas.	不願承擔組織學生參與科技、文藝、體育活動、社會服務及其他教育活動的工作，甚少關注如何促進學生的全面發展、自我實現及終生學習態度和能力的培養。 Não demonstra qualquer interesse em assumir os trabalhos de organização dos alunos para a participação em actividades científicas e tecnológicas, culturais e artísticas, desportivas, serviços sociais e outras actividades educativas. Raramente se preocupa em incentivar o desenvolvimento integral e a auto-realização dos alunos, bem como desenvolver a sua postura e capacidade de aprendizagem ao longo da vida.	只有在被要求的情況下，方組織學生參與科技、文藝、體育活動、社會服務及其他教育活動。對學生的興趣和專長不瞭解，活動的內容、方法等方面亦不適當，在促進學生的全面發展方面成效不彰。 Procede à organização dos alunos para a participação em actividades científicas e tecnológicas, culturais e artísticas, desportivas, serviços sociais e outras actividades educativas apenas quando solicitado. Não tem noção dos interesses nem das aptidões especiais dos alunos. Os conteúdos, os métodos e demais aspectos das actividades são desadequados e não estimulam o desenvolvimento integral dos alunos.	能組織學生參與科技、文藝、體育活動、社會服務及其他教育活動，致力促進學生全面發展和自我實現，培養其終生學習的態度和能力。 Consegue proceder à organização dos alunos para a participação em actividades científicas e tecnológicas, culturais e artísticas, desportivas, serviços sociais e outras actividades educativas, empenhando-se em estimular o desenvolvimento integral e a auto-realização dos alunos e desenvolver a sua postura e a capacidade de aprendizagem ao longo da vida.	能因應學生的興趣和專長，鼓勵並組織學生參與科技、文藝、體育活動、社會服務及其他教育活動，積極促進學生全面發展和自我實現，養成其終生學習的態度和能力。 Consegue incentivar e organizar os alunos para a participação em actividades científicas e tecnológicas, culturais e artísticas, desportivas, serviços sociais e outras actividades educativas, de acordo com os seus interesses e aptidões especiais. Estimula, activamente, o desenvolvimento integral e a auto-realização dos alunos, adquirindo-lhes a postura e capacidade de aprendizagem ao longo da vida.	能因應學生興趣和專長，鼓勵並積極主動組織學生參與科技、文藝、體育活動、社會服務及其他教育活動，為學生提供適切的支援，在培養學生全面發展、自我實現及終生學習能力方面卓有成效。 Consegue incentivar e organizar, activamente e por sua iniciativa, os alunos para a participação em actividades científicas e tecnológicas, culturais e artísticas, desportivas, serviços sociais e outras actividades educativas, de acordo com os seus interesses e aptidões especiais. Fornece apoios adequados aos alunos. Obteve resultados notáveis no âmbito do desenvolvimento integral e da auto-realização dos alunos, bem como na aquisição da sua postura e capacidade de aprendizagem ao longo da vida.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
12	學生支援的統籌及監察 Coordenação e fiscalização do apoio aos alunos 是指評核學校校長、副校長、訓育或輔導領導機關的成員及參與學校管理工作的非屬領導機關的被評核人在統籌、規劃、監察和實施訓育、輔導及學生發展活動，制訂學生訓育、輔導的規章，促進學生健康成長的工作成效。 Avalia a eficácia dos trabalhos dos directores, subdirectores, membros dos órgãos de direcção de disciplina ou de aconselhamento e notados que participem nos trabalhos de gestão da escola mas não se enquadram nos órgãos de direcção, todos das escolas, quanto à coordenação, planeamento, fiscalização e execução das actividades de disciplina, aconselhamento e desenvolvimento dos alunos, à elaboração de regulamentos de disciplina e de aconselhamento aos alunos e à promoção do seu crescimento saudável.	對學生成長的整體情況毫不瞭解，未能認清學校訓育、輔導及學生發展的方向和目標，亦未能制訂學校品德與公民教育規劃，學生訓育、輔導的規章制度有嚴重缺失。相關機關及人員之間缺乏溝通協調。相關活動的統籌、規劃及實施均不符合學校訓育、輔導及學生發展的實際需要，且監察不力，以致有關活動的效果不佳。 Desconhece a situação global do crescimento dos alunos. Não mostra ter uma noção clara sobre o rumo e os objectivos relativos à disciplina e aconselhamento da escola nem ao desenvolvimento dos alunos, como também não consegue elaborar o planeamento da educação moral e cívica da escola. Os regimes regulamentares de disciplina e de aconselhamento aos alunos, por si elaborados, apresentam grandes imperfeições. Falta de comunicação e coordenação entre os respectivos órgãos e o pessoal. A coordenação, o planeamento e a execução das respectivas actividades não satisfazem as necessidades reais da disciplina e do aconselhamento da escola e do desenvolvimento dos alunos. A fiscalização é ineficiente, sendo os resultados dessas actividades insatisfatórios.	對學生成長的整體情況瞭解不足，對學校訓育、輔導及學生發展方向和目標認知不足，能制訂學校品德與公民教育規劃及學生訓育、輔導的規章，但有很多缺漏及不當之處。相關機關及人員之間的溝通協調亦不足。學校訓育、輔導及學生發展活動的統籌及規劃只有部分能符合實際需要，且實施和監察尚待完善，以致有關活動的效果不明顯。 Demonstra um conhecimento insuficiente da situação global do crescimento dos alunos. Não tem um conhecimento suficiente do rumo e dos objectivos relativos à disciplina e do aconselhamento da escola, bem como do desenvolvimento dos alunos. Consegue elaborar o planeamento da educação moral e cívica da escola e os regulamentos de disciplina e do aconselhamento aos alunos, embora com muitas falhas e lacunas. A comunicação e a coordenação entre os respectivos órgãos e o pessoal também são insuficientes. A coordenação e o planeamento das actividades de disciplina e aconselhamento da escola e de desenvolvimento dos alunos satisfazem apenas parte das necessidades reais e a sua implementação e fiscalização necessitam de ser aperfeiçoadas, levando que essas actividades não surtam o devido efeito.	對學生成長的整體情況基本瞭解，能對學校訓育、輔導及學生發展的方向和目標作出規劃及努力落實，能制訂學校品德與公民教育規劃及學生訓育、輔導的規章。關注團隊成員的溝通與協作。學校訓育、輔導及學生發展活動的統籌及規劃大部分能符合實際需要，相關活動的實施及監察情況良好，能達至既定的目標及成效。 Demonstra um conhecimento básico da situação global do crescimento dos alunos. Consegue elaborar e implementar de forma empenhada o planeamento do rumo e dos objectivos da disciplina e do aconselhamento da escola, bem como do desenvolvimento dos alunos. Consegue elaborar o planeamento da educação moral e cívica da escola e os regulamentos de disciplina e do aconselhamento aos alunos. Está atento à comunicação e à colaboração entre os membros da equipa. A coordenação e o planeamento das actividades de disciplina e aconselhamento da escola e o desenvolvimento dos alunos satisfazem, na sua maioria, as necessidades reais e a execução e fiscalização das respectivas actividades é boa, conseguindo atingir os objectivos e os resultados preestabelecidos.	對學生成長的整體情況有足夠瞭解，能引導團隊規劃學校訓育、輔導及學生發展的方向和目標，制訂學校品德與公民教育規劃及學生訓育、輔導的規章，並努力完善。團隊成員的溝通與協作順暢，努力統籌和監察計劃的執行情況。所組織的活動能符合學校訓育、輔導及學生發展的實際需要，其落實能圓滿達至既定目標及成效。 Demonstra um conhecimento suficiente da situação global do crescimento dos alunos e é capaz de orientar a equipa para o planeamento do rumo e dos objectivos da disciplina e do aconselhamento da escola, assim como do desenvolvimento dos alunos. Elabora e esforça-se por aperfeiçoar o planeamento da educação moral e cívica da escola assim como os regulamentos de disciplina e de aconselhamento aos alunos. A comunicação e a colaboração entre os membros da equipa decorrem com fluidez. Empenha-se na coordenação e fiscalização da execução dos planos. As actividades organizadas satisfazem as necessidades reais da disciplina e do desenvolvimento dos alunos, conseguindo com a sua realização alcançar, de forma bem-sucedida, os objectivos e os resultados preestabelecidos.	對學生成長的整體情況有充分、深入的瞭解，能有效引領團隊規劃學校訓育、輔導及學生發展的方向和目標，制訂適切及完善的學校品德與公民教育規劃及學生訓育、輔導的規章。重視團隊成員的有效溝通與協作，有策略地統籌和監察計劃的落實執行，並適時作出檢討和改善。所組織的活動能切實符合學校訓育、輔導及學生發展的實際需要，成效超過預期。 Demonstra um conhecimento pleno e profundo da situação global do crescimento dos alunos. Consegue orientar eficazmente a equipa para o planeamento do rumo e dos objectivos da disciplina e do aconselhamento da escola, assim como do desenvolvimento dos alunos. Elabora um planeamento oportuno e ideal da educação moral e cívica da escola e os regulamentos de disciplina e de aconselhamento aos alunos. Valoriza a eficácia da comunicação e da colaboração entre os membros da equipa. Coordena e fiscaliza, de forma estratégica, a implementação e a execução dos planos, procedendo à sua revisão e aperfeiçoamento em tempo oportuno. As actividades organizadas satisfazem plenamente as necessidades reais da disciplina e do aconselhamento da escola, assim como do desenvolvimento dos alunos, atingindo resultados que superam as expectativas.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
13	班級管理 Gestão da turma 是指評核被評核人在班務管理，公平公正地行使權力，尊重學生的權利，保障和促進學生的利益和福祉，促進班級群體的發展，以及營造有助學生全面發展的健康環境所付出的努力和成果。 Avalia o desempenho e os resultados obtidos pelo notado na gestão dos assuntos da turma, no exercício do poder, de forma justa e imparcial, no respeito pelos direitos dos alunos, na garantia e promoção dos interesses e do bem-estar dos alunos, na promoção do desenvolvimento colectivo da turma, bem como na criação de um ambiente saudável que favoreça o desenvolvimento integral dos alunos.	不瞭解學生個人及班級群體的發展需要，沒有制訂、實施及檢討班級管理策略。班級中未有建立常規，班內秩序經常混亂，學生經常出現不守紀，違反班規、校規情況。不關心學生，經常差別對待學生，又不尊重學生的權益、福祉、文化和個人差異，漠視班級士氣，以致班級學習和成長環境欠佳，嚴重影響學生的發展。 Demonstra um desconhecimento das necessidades de desenvolvimento individual dos alunos e do colectivo da turma. Não procede à elaboração, implementação e revisão das estratégias de gestão da turma. Não estabelece regras gerais para a turma, o ambiente na turma é frequentemente caótico, verificando-se situações recorrentes de não cumprimento da disciplina e violação das regras da turma e dos regulamentos da escola pelos alunos. Não manifesta preocupação em relação aos alunos, tratando-os frequentemente com parcialidade e não respeitando os seus direitos, interesses, bem-estar, cultura e diferenças individuais. Ignora o moral da turma, fazendo com que o ambiente de aprendizagem e de crescimento da turma não seja satisfatório e afecte gravemente o desenvolvimento dos alunos.	對學生個人及班級群體發展需要瞭解不足，雖有班級管理意識，但未能制訂及實施針對學生需要的班級管理策略。班級常規尚待完善，有時學生違反班規、校規，未能愛護和公平對待每位學生，對學生的權益、福祉、文化和個人差異關注不足，缺乏激勵班級士氣的策略，難以營造有助學生全面發展的健康環境。 Demonstra um conhecimento insuficiente das necessidades de desenvolvimento individual dos alunos e do colectivo da turma. Apesar de saber fazer a gestão da turma, não consegue elaborar nem implementar as estratégias de gestão da turma, tendo em conta as necessidades dos alunos. As regras gerais da turma necessitam de ser aperfeiçoadas. Os alunos violam, às vezes, as regras da turma e os regulamentos da escola. Não consegue valorizar e tratar cada aluno com imparcialidade. A atenção que atribui aos direitos, interesses, bem-estar, cultura e diferenças individuais dos alunos é insuficiente. Sem estratégias para motivar o moral da turma, o que dificulta a criação de um ambiente saudável e favorável ao desenvolvimento integral dos alunos.	能基本瞭解學生個人及班級群體的發展需要，制訂及實施班級管理策略。班級已建立基本常規，班內秩序良好，學生遵守紀律。能愛護和公平對待學生，重視學生的文化和個人差異，關注學生的權利和福祉，激勵班級士氣，營造良好的學習和成長環境，有助於促進學生的發展。 Demonstra um conhecimento básico das necessidades de desenvolvimento individual dos alunos e do colectivo da turma. Consegue elaborar e implementar as estratégias de gestão da turma. A turma estabeleceu, as suas regras gerais, conseguindo que a ordem, na turma, seja boa e os alunos obedeçam à disciplina. Consegue valorizar e tratar os alunos com justiça e atribui importância à cultura e às diferenças individuais dos alunos. Atende aos direitos e bem-estar dos alunos. Incentiva o moral da turma e cria um ambiente favorável à aprendizagem e ao crescimento, o que promove o desenvolvimento integral dos alunos.	足夠瞭解學生個人及班級群體的發展需要，制訂及實施適切的班級管理策略。與學生共同建立班級常規，班內秩序良好，學生自律守紀。愛護和公平對待每位學生，尊重學生的權利、文化和個人差異，努力保障和促進學生的利益和福祉，能運用不同策略激勵班級士氣，營造有助學生全面發展的健康環境。 Demonstra um conhecimento suficiente das necessidades de desenvolvimento individual dos alunos e do colectivo da turma. Elabora e implementa estratégias adequadas de gestão da turma. Estabelece as regras gerais da turma em conjunto com os alunos, conseguindo uma boa ordem na turma e os alunos são autodisciplinados. Valoriza e trata cada aluno com imparcialidade, respeita os seus direitos, cultura e diferenças individuais, empenhando-se em assegurar e promover os seus interesses e bem-estar. Consegue aplicar diferentes estratégias para incentivar o moral da turma, criando um ambiente saudável e favorável ao desenvolvimento integral dos alunos.	充分、深入瞭解學生個人及班級群體的發展需要，制訂及實施適切、有效的班級管理策略，且能適時檢討改進。引領班級建立常規，學生表現出高度自律守紀。總是愛護和公平對待每位學生，尊重學生的權利、文化和個人差異，切實保障和促進學生的利益和福祉，善用各種策略激勵班級向上士氣，積極營造有助學生全面發展的健康環境。班級秩序良好。 Demonstra um conhecimento pleno e profundo das necessidades de desenvolvimento individual dos alunos e do colectivo da turma. Elabora e implementa estratégias adequadas e eficazes de gestão da turma, revendo-as e melhorando-as oportunamente. Orienta a turma na elaboração das regras gerais, conseguindo que os alunos apresentem um nível elevado de autodisciplina. Valoriza e trata sempre cada aluno com imparcialidade, respeitando os seus direitos, cultura e diferenças individuais. Assegura e promove, efectivamente, os interesses e o bem-estar dos alunos e aplica adequadamente diversas estratégias para incentivar o moral positivo da turma, criando um ambiente saudável e favorável ao desenvolvimento integral dos alunos. A ordem na turma é boa.	

非高等教育公立學校教師工作表現評分指引
AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO DOS DOCENTES DAS ESCOLAS OFICIAIS DO ENSINO NÃO SUPERIOR
- GUIA DE PONTUAÇÃO -

編號 N.º	項目 Factores	1	2	3	4	5	評分* Pontuação* (1-5)
14	學生訓育輔導 Disciplina e aconselhamento aos alunos 是指評核被評核人為學生發展提供心理、生活、升學和就業的輔導、生命教育，以及與學校人員、家長及社會各方面溝通、合作的成效。 Avalia a eficácia relativa à actuação do notado na disponibilização de aconselhamento psicológico e sobre a vida, na orientação do prosseguimento de estudos e a nível profissional, na educação para a vida, com vista ao desenvolvimento dos alunos, bem como na manutenção da comunicação e cooperação com o pessoal da escola, com os encarregados de educação e os diversos sectores da sociedade.	提供學生輔導的知能十分弱。對學生的成長需要表現得十分冷漠，即使有學生求助，仍未能為學生提供輔導。與學校人員、家長、社會各方面缺乏溝通與合作。 O conhecimento e a competência no aconselhamento aos alunos é bastante fraco. Demonstra um sentimento de apatia e desinteresse em relação às necessidades de crescimento dos alunos. Não consegue dar aconselhamento mesmo quando os alunos pedem apoio. Não existe comunicação e cooperação com o pessoal da escola, os encarregados de educação e os diversos sectores da sociedade.	只有在被要求的情況下才會為學生提供輔導，而所提供的輔導措施未能切合學生的成長需要，故成效不明顯。較少與家長溝通及關心其需要，亦不會主動與學校人員及社會各方面溝通、合作。 Só dá aconselhamento aos alunos quando solicitado e as medidas de aconselhamento proporcionadas não conseguem corresponder às necessidades de crescimento dos alunos, pelo que o seu efeito não é significativo. A comunicação com os encarregados de educação e a preocupação com as suas necessidades é reduzida. Não comunica nem coopera por sua iniciativa com o pessoal da escola e os diversos sectores da sociedade.	能關注學生的個別成長需要，能為學生提供心理、生活、升學和就業輔導及生命教育，亦能定期與學校人員、家長、社會各方面溝通、合作，以促進學生健康成長。 Consegue atender às necessidades específicas de crescimento dos alunos e consegue dar aconselhamento psicológico, sobre a vida, ao nível do prosseguimento de estudos e profissional e na educação para a vida. Também consegue comunicar e cooperar, com regularidade, com o pessoal da escola, os encarregados de educação e os diversos sectores da sociedade, promovendo o crescimento saudável dos alunos.	主動瞭解學生，關注學生的個別成長需要，積極提供適切的心理、生活、升學和就業輔導及生命教育，並密切地與學校人員、家長、社會各方面溝通，建立合作關係，共同促進學生健康成長。 Conhece por sua iniciativa os alunos e atende às necessidades específicas do crescimento dos mesmos. Dá activamente um adequado aconselhamento psicológico, sobre a vida, ao nível do prosseguimento de estudos e profissional e na educação para a vida. Mantém uma comunicação estreita com o pessoal da escola, os encarregados de educação e os diversos sectores da sociedade, criando uma relação de cooperação e promovendo, conjuntamente, o crescimento saudável dos alunos.	以有效的策略主動瞭解和關注學生成長需要，善用資源為學生提供多元適切的心理、生活、升學和就業輔導及生命教育，並適時、密切地與學校人員、家長、社會各方面溝通，建立緊密的合作關係，有效促進學生健康成長。 Recorre a estratégias eficazes para conhecer e atender por sua iniciativa as necessidades de crescimento dos alunos. Faz bom uso dos recursos para lhes dar um adequado e diversificado aconselhamento psicológico, sobre a vida, ao nível do prosseguimento de estudos e profissional e na educação para a vida. Mantém uma comunicação próxima e oportuna, com o pessoal da escola, os encarregados de educação e os diversos sectores da sociedade, criando uma relação próxima de cooperação e promovendo eficazmente o crescimento saudável dos alunos.	